

**Une voix:** Oh, oh!

**Le président suppléant (M. Charest):** Je vous en prie . . . On aura tous l'occasion de l'entendre et ensuite l'honorable député de York-Centre aura peut-être autre chose à ajouter dont, entre autres, l'occasion de poursuivre son discours. Procédons donc dans cet ordre-là.

L'honorable député de York-Est a la parole.

[Traduction]

**M. Redway:** Monsieur le Président, je suis intervenu, afin de signaler que nous débattons le projet de loi C-70 et que la Chambre est saisie de motions tendant à modifier l'article 5, à savoir les motions nos 4, 5, 6, 7 et 9. Toutes les observations du député devraient porter sur la question que la Chambre étudie, à savoir l'article 5. En fait, aucune ne concernait le projet de loi C-70, l'article 5 ou les motions qui ont été présentées, afin de l'amender.

Je vous demande donc de déclarer que le député est à côté de la question. Cependant, je soupçonne que c'est tout à fait inutile, car je suis persuadé qu'il va prendre certaines mesures, car il veut, sans aucun doute, se rendre à sa soirée de Noël.

**Le président suppléant (M. Charest):** A l'ordre!

**M. Gauthier:** Vous voyez ce que je voulais dire?

**Le président suppléant (M. Charest):** Essayons de ne pas nous causer davantage de problèmes.

**M. Kaplan:** Ça recommence, monsieur le Président. Je propose que la Chambre s'ajourne maintenant.

**Des voix:** Non.

**Mme Copps:** Déposez les documents relatifs à la société de Havilland. Déposez le protocole d'accord, cette escroquerie, ce marché de dupes conclu par les conservateurs.

**Une voix:** Déposez le bruit là-bas.

**Le président suppléant (M. Charest):** A l'ordre, s'il vous plaît.

**Mme Copps:** Vous n'en avez pas le courage.

**Une voix:** Il ne suffit pas d'être vêtu de rouge pour être le Père Noël.

● (1620)

**Le président suppléant (M. Charest):** Cela dit, j'ai ici le texte de la motion du député. Je lui signale qu'il lui faut un comotionnaire. J'imagine qu'il n'aura pas de difficulté à en trouver un. Le député d'Ottawa-Vanier (M. Gauthier) se porte volontaire.

M. Kaplan, appuyé par le député d'Ottawa-Vanier (M. Gauthier), propose:

Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Plaît-il à la Chambre d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

**Des voix:** Non.

**Le président suppléant (M. Charest):** Que tous ceux qui sont pour veuillent bien dire oui.

**Des voix:** Oui.

### Allocations familiales—Loi

**Le président suppléant (M. Charest):** Que tous ceux qui sont contre veuillent bien dire non.

**Des voix:** Non.

**Le président suppléant (M. Charest):** A mon avis, les non l'emportent.

*Et plus de cinq députés s'étant levés:*

**Le président suppléant (M. Charest):** Convoquez les députés.

(La motion de M. Kaplan, mise aux voix, est rejetée.)

### (Vote n° 149)

#### POUR Députés

Allmand	Finestone	McCurdy
Althouse	Frith	McDonald
Angus	Fulton	(Broadview-Greenwood)
Baker	Garneau	Mitchell
Blackburn	Gauthier	Murphy
(Brant)	Gray	Nunziata
Blaikie	(Windsor-Ouest)	Orlikow
Boudria	Guilbault	Parry
Caccia	(Saint-Jacques)	Penner
Copps	Hopkins	Prud'homme
Deans	Jewett	Robinson
de Jong	Kaplan	Rossi
Dingwall	Keeper	Tobin—37.
Epp	La Salle	
(Thunder Bay-Nipigon)		

#### CONTRE Députés

Attewell	Graham	Mitges
Beatty	Gray	Moore
Belsher	(Bonaventure-Îles-de-	Mulroney
Bernier	la-Madeleine)	Nicholson
Binns	Greenaway	(Niagara Falls)
Bissonnette	Guilbault	Nickerson
Blais	(Drummond)	Nielsen
Blenkarn	Gurbin	Oberle
Blouin	Halliday	Ostrom
Boyer	Hardey	Paproski
Bradley	Hawkes	Pennock
Brisco	Hicks	Pietz
Cadieux	Hnatyshyn	Plamondon
Caldwell	Holtmann	Plourde
Cardiff	Horner	Price
Carney	Howie	Ravis
Champagne	Hudon	Redway
(Saint-Hyacinthe-Bagot)	Jacques	Reid
Champagne	James	Reimer
(Champlain)	Jelinek	Ricard
Clark	Jepson	St. Germain
(Brandon-Souris)	Johnson	Schellenberg
Clinch	(Bonavista-Trinity-	(Nanaimo-Alberni)
Collins	Conception)	Schellenberger
Cook	Joncas	(Wetaskiwin)
Corbett	Kilgour	Scott
Cossitt	Lawrence	(Hamilton-Wentworth)
Côté	Layton	Scowen
(Lac-Saint-Jean)	Lesick	Sparrow
Crombie	Lewis	Stackhouse
Crouse	Lopez	Stewart
Darling	MacDonald	Taylor
Daubney	(Kingston et	Thacker
Della Noce	les Îles)	Towers
Dick	MacDougall	Tremblay
Dorin	(Timiskaming)	(Québec-Est)
Edwards	Mantha	Tupper
Ellis	Marin	Valcourt
Elzinga	Martin	Vankoughnet
Epp	Mazankowski	Vézina
(Provencher)	McCain	Warner
Fennell	McDermid	Wenman
Ferland	McGrath	White
Fontaine	McInnes	Wilson
Forrestall	McKenzie	(Swift Current-
Fraleigh	McKinnon	Maple Creek)
Friesen	McLean	Wilson
Gagnon	McMillan	(Etobicoke-Centre)
Gass	Merrithew	Wise
Gormley	Minaker	Witer—130.
Gottselig		